2021EKO AURREKONTUAREN LIKIDAZIOA

Saila: 02 DIPUTATU NAGUSIA

Programa: 78 EUSKARAREN SUSTAPENA

LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE 2021

Departamento: 02 DIPUTADO GENERAL

Programa: 78 FOMENTO DEL EUSKERA

SAILAREN MEMORIA	MEMORIA DEL DEPARTAMENTO

I. MEMORIA

2021a izan daiteke, COVID19arekin eta gizartean, gizakiengan eta ekonomian izan dituen ondorioekin ere, Arabako biztanlerik erdiak baino gehiago elebidunak, euskara ulertzeko gai, diren urtea. Horregatik, euskal erkidegoa trinkotu egin behar dugu, benetako aktibazioa ziurtatu, AFAk saiatu behar du lurralde guztian sentsibilizaziotik harantzago joaten, denbora igarotzearekin herriz herri nahiz kuadrillaz kuadrilla sendotu den sarea ehotzen. Aktibazioak, 2020an bezalaxe, gizabanakoena nahiz erakundeena izan behar du. Horregatik, Aldundiak jarraitu behar du euskaraz dakitenei aukerak ematen, hizkuntza bera harremanetarako, lanerako, zerbitzurako eta sorkuntzarako tresna ere izan dadin. Euskarari beharrezko bultzada ematea inor ez dadin atzean geratu, euskaldunen (zaharren eta berrien) eskubideak mantenduz eta bermatuz, 2021ean ere Foru Zerbitzuak lortu nahi duen helburu nagusia da. Testuinguru horretan, Euskararen Foru Zerbitzuak lehentasun batzuk ezarri ditu: alde batetik, euskararen sektoreari baliabide ekonomikoak eskaintzea, herritarrengana iristeko biderik zuzenena delako, eta, beste aldetik, udalei eta kuadrillei zuzendutako dirulaguntza lerroa bermatzea, aurretik aipatutako benetako aktibazioan laguntzen diguten giza baliabideei -lurraldeko euskara teknikariak- eusteko oinarrizko haria.

Euskararen Foru Zerbitzuak bi ekintza lerro orokor identifikatzen ditu 2021ari begira:

Arabako herritarrek euskara ikastea sustatzen jarraitzera bideratutako lerroa, hiztun berriak unibertso euskaldunean integratzeko, eta gure hizkuntza sustatzera zuzendutakoa. Euskararen sustapenak 2021ean bultzada handiagoa behar du, litekeena bada. Pandemiak agerian jarri zuen euskara ikastegietako ikasgeletatik kanpo erabiltzea garrantzi handienekoa dela euskarak atzerakada astungarri bat izan ez dezan.

I. MEMORIA

2021 puede ser, a pesar de la incursión del COVID19 y sus trágicas consecuencias sociales, humanas y económicas, el año en el que más de la mitad de la población alavesa sea bilingüe, capaz de entender el euskera. Por ello, debemos compactar la comunidad vasca, garantizar la activación real, la DFA debe intentar ir más allá de la sensibilización en todo el territorio, tejiendo la red que se ha conseguido consolidar con el paso del tiempo tanto pueblo a pueblo, como Cuadrilla a Cuadrilla. La activación, como en 2020, debe ser tanto individual como institucional. Por eso, la Diputación debe seguir dando oportunidades a quien sabe euskera, para que el propio idioma sea también una herramienta de relación, de trabajo, de servicio y de creación. Dar al euskera el impulso necesario para que nadie se quede atrás, manteniendo y garantizando los derechos de los vascoparlantes (viejos y nuevos) también en 2021 es el principal objetivo que busca el Servicio Foral. En este contexto el Servicio Foral de Euskara ha previsto una serie de prioridades: por un lado, ofrecer recursos económicos al sector del euskera, porque es la vía más directa para llegar al ciudadano/ciudadana y, por otro, garantizar la línea de subvenciones dirigida a los Ayuntamientos y Cuadrillas, hilo fundamental para mantener los recursos humanos -técnicos de euskera del territorio- que nos ayuden a la activación real arriba comentada.

El Servicio Foral de Euskera identifica dos líneas generales de actuación de cara al 2021:

La línea encargada de seguir fomentando el aprendizaje del euskera entre la ciudadanía alavesa para integrar a nuevos hablantes al universo euskaldún y otra dirigida al fomento de nuestro idioma. El fomento del euskera precisa un empuje mayor si cabe en 2021. La pandemia dejó en evidencia que el uso del euskera más allá de las aulas de los centros educativos es primordial para que el euskera no viva un retroceso agravante.

Horrela, ekintza eremu batzuk identifikatuko dira, ALHn esparru euskalduna are handiago egiteko. Eremu sozioekonomikoaren euskalduntzea Lanabes tresnaren eskutik etorriko da. Henrike Knorr bekarekin, hizkuntza ikerkuntzaren alorrari keinua egin nahi diogu; kultura alorrean, ezinbestekoa da euskarazko argitalpenen aldeko apustua egiten jarraitzea, ahalbideratzen baitute gure hizkuntzaren zabalkundea handiagotzea, Arabako Lurralde Historikoa abiapuntu harturik.

Pandemiaren aldian gehien pairatu zuten alorretako bat gazte eta haurren sektorea izan zen. 2021eko aurrekontuak sakondu nahi du biztanlerik gazteenen artean euskararen erabilpena bultzatzen laguntzen duten espazioak eta proiektuak sortzen jarraitzeko premian. Lau eremu estrategiko, zeinetan Euskararen Foru Zerbitzuak jarraitu beharko baitu erakundeen, elkarteen, kolektiboen, teknikarien eta Euskararen Aholku Kontseiluaren beraren lankidetza izaten. Haiek ezinbestekoak dira dagoeneko euskararen sustapen eta suspertzean, eta haientzako zuzeneko aurrekontu lerroak jasotzen dira.

2021erako, ondoko helburu hauek ezartzen dira: Arabako Lurralde Historikoan euskara ikastea sustatzeko programazio esparru integrala garatzea eta inplementatzea. Euskararen erabilera sustatzea Arabako gizartearen eremu guztietan.

II. PROGRAMATUTAKO HELBURUEN GAUZATZE-MAILA

1.- Arabako Lurralde Historikoan euskara ikastea sustatzeko programazio esparru integrala garatzea eta inplementatzea

Ekintzak:

1. Ikasgela lekualdatuen zerbitzuaren kudeaketa, euskaltegirik ez daukaten herriguneetan euskararen ikaskuntza bermatzeko.

   Dirulaguntzen deialdia, Arabako Lurralde Historikoan eta Trebiñuko Konderrian 2019-2020 eta 2020-2021 ikasturteetan ikasgela lekualdatuen gastuak finantzatzeko.

   5 euskaltegiri laguntza ekonomikoak ematea

Así se identificarán una serie de ámbitos de actuación para hacer más grande su cabe el espectro euskaldún en el THA. La euskaldunización del ámbito socioeconómico vendrá de la mano de la iniciativa Lanabes. La beca Henrike Knorr pretende hacer un guiño al espacio de la investigación lingüística; en el ámbito cultural es imprescindible seguir apostando por las publicaciones en euskera que permiten ampliar la divulgación de nuestra lengua teniendo como punto de partida el Territorio Histórico alavés.

Uno de los ámbitos más castigados durante la pandemia, fue el del sector juvenil e infantil. El presupuesto del 2021 quiere profundizar en la necesidad de seguir creando espacios y proyectos que ayuden a fomentar el uso del euskera entre la población más joven. Cuatro ámbitos estratégicos en los que el Servicio Foral de Euskera deberá seguir contando con la colaboración de instituciones, asociaciones, colectivos, técnicos y técnicas y el propio consejo asesor del euskera que resultan ya indispensables en el fomento y reactivación del euskera, y para los que se contemplan líneas presupuestarias directas.

Para el año 2021 se establecen los siguientes objetivos: Desarrollar e implementar un marco de programación integral para el fomento del aprendizaje del euskera en el Territorio Histórico de Álava. Impulsar el uso del euskera en todos los ámbitos de la sociedad alavesa.

II. GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS

1.- Desarrollar e implementar un marco de programación integral para el fomento del aprendizaje del euskera en el Territorio Histórico de Álava

Acciones:

1. Gestión del servicio de aulas desplazadas para garantizar el aprendizaje del euskera en núcleos carentes de euskaltegis.

   Convocatoria de subvenciones destinadas a financiar los gastos de las aulas desplazadas 2019-2020 y 2020-2021 en el Territorio Histórico de Álava y el enclave de Treviño.

   Concesión a 5 euskaltegis de las ayudas

2019-2020 eta 2020-2021 ikasturteetan ikasgela lekualdatuen gastuak finantzatzeko, 29.999,93 euroko zenbatekoaz guztira.

2. Euskaltegi sarearen bitartez euskara ikasteko laguntzen kudeaketa.

Arabako euskaltegietan euskalduntzeko matrikuletarako laguntzak. Euskaltegietako euskara ikastaroetarako matrikulek ordutegi moduluaren proportziozko deskontua izatean datza. 829 eskaera jaso dira, 819 eta 7 entitate laguntzaile onartu dira. 85.000 eurorekin hornitutako aurrekontu partidatik, 78.045 euro exekutatu dira (% 91,82) eta entitate laguntzaileei guztira 2.457 euro ordaindu zaizkie (% 81,9).

2.- Euskararen erabilera sustatzea Arabako gizartearen eremu guztietan.

Ekintzak:

1. Eremu sozioekonomikoan euskararen erabilpena sustatzeko laguntza teknikoa kudeatzea eta izapidetzea.

1.1 Araban Euskara Lanean ekimenaren LANABES programa, lan eremuan euskara sustatzeko (50 langile baino gehiago dituzten enpresentzako hizkuntza zerbitzua, merkataritzan Ariguneak sortzeko baliabideak, euskara adarreko ikasleak enpresetan praktiketan hartzea erraztea). 20.000 euroko aurrekontu partidatik, 20.000 euro exekutatu dira (% 100).

Lanabes-en kudeaketan idazkaritza teknikoko zerbitzu bat kontratatzea 2021eko ekitaldirako, kontratu txikien modalitatea erabili da hura kontratatzeko, 4.125,00 euroko zenbatekoaz gehi 866,25 euro BEZagatik, guztira 4.991,25 euro.

20 eta 49 langile bitarteko Arabako enpresetan euskara sustatzeari buruzko mapaketa-zerbitzua kontratatzea, 12.100,00 euroko zenbatekoaz.

Lanabes programaren komunikazio plan bat egiteko kontratazioa, 14.520,00 euroko zenbatekoaz.

económicas destinadas a financiar los gastos de las aulas desplazadas 2019-2020 y 2020-2021, con un importe total de 29.999,93 euro.

2. Gestión de ayudas para el aprendizaje del euskera mediante la red de euskaltegis.

Ayudas a las matrículas de euskaldunización en los euskaltegis de Álava. Consiste en que las matrículas de cursos de euskera en euskaltegis reciban un descuento proporcional a la intensidad del módulo horario. Se han recibido 829 solicitudes, han sido aceptadas 819 y 7 entidades colaboradoras. De la partida presupuestaria dotada con 85.000 euros se han ejecutado 78.045 euros (91.82%), así como un total de 2.457 euros abonados a las entidades colaboradoras (81.9%).

2.- Impulsar el uso del euskera en todos los ámbitos de la sociedad alavesa.

Acciones:

1. Gestión y tramitación de asistencia técnica impulsar el uso del euskera en el ámbito socioeconómico.

1.1 Programa LANABES de la iniciativa Araban Euskara Lanean para la promoción del euskera en el ámbito laboral (servicio lingüístico a empresas con más de 50 personas trabajadoras, recursos para la creación de Arigunes en el comercio, facilitación para la acogida en empresas a alumnado de rama euskera en prácticas). De la partida presupuestaria de 20.000 euros se ha ejecutado 20.000 euros (100%).

Contratación de un servicio de secretaria técnica en la gestión de Lanabes para el ejercicio 2021, se ha acudido a la modalidad de contratos menores para su contratación por un importe de 4.125,00 €, más 866,25 € en concepto de IVA, total 4.991,25 €.

Contratación de un servicio de mapeo sobre el fomento del euskera en empresas alavesas entre20 y 49 personas trabajadoras, por importe de 12.100,00 euros

Contratación para la realización de un plan de comunicación del Programa Lanabes, por

2. Eremu soziolinguistikoan euskararen erabilpena sustatzeko laguntza teknikoa kudeatzea eta izapidetzea.

Euskaltzaindiarekiko hitzarmena. Euskaltzaindiak egiten dituen batzorde eta programen gastuen zati bat finantzatzen dituen hitzarmena onetsi da. 70.000 euroko aurrekontu partidatik, 70.000 euroko laguntza eman da (% 100).

Henrike Knorr beka bi eman dira, bina mila eurokoak.

3. Kultura alorrean euskararen erabilpena sustatzeko laguntza teknikoa kudeatzea eta izapidetzea.

“Araba Euskaraz 2021”ren antolaketa finantzatzea. Aurrekontuko partidatik, 18.000 euro eman dira (% 100).

Euskararen transmisio eta erabilerako zenbait programa finantzatzea Arabako Bertsozale Elkarteari. 24.000 euroko aurrekontu partidatik, 24.000 euro eman dira (% 100).

4. ALHn euskara sozializatzeko programak eta ekintzak bultzatzea.

Kirol entrenamenduetan eta aisialdiko elkarteen ohiko funtzionamenduan euskararen erabilera areagotzeko esku-hartzeak kontratatzea, 7.986,00 euroko zenbatekoaz.

Arteman Komunikazioa Koop. E.rekiko kontratazioa, 2021-2023 aldian Araban Euskara Sustatzeko Plan Estrategikoaren Komunikazio Planeko zerbitzuak emateko, 19.360,00 euroko zenbatekoaz.

Udal eta kuadrillek euskararen bitartez sozializatzeko programa 2021ean. 44 eskaera jaso dira eta 44 onartu dira. Aurrekontua 149.500 euro izan da eta 137.458,16 euroko laguntza eman da (% 91,95).

Dirulaguntza euskara sozializatzeko irabazi-asmorik gabeko elkarteetarako, kirol federazioetarako eta guraso elkarteen federazioetarako. Deialdirako 39 eskaera

importe de 14.520,00 euros.

2. Gestión y tramitación de asistencia técnica impulsar el uso del euskera en el ámbito sociolingüístico.

Convenio con Euskaltzaindia. Se ha aprobado el convenio por el que se financian parte de los gastos de las comisiones y programas que lleva a cabo Euskaltzaindia. De la partida presupuestaria de 70.000 euros se ha concedido una ayuda de 70.000 euros (100%).

Se han concedido dos becas Henrike Knörr de 2.000 euros cada una.

3. Gestión y tramitación de asistencia técnica impulsar el uso del euskera en el ámbito cultural.

Financiación de la organización del “Araba Euskaraz 2021”. De la partida presupuestaria se han concedido 18.000 euros (100%).

Financiación a Arabako Bertsozale Elkartea de varios programas de transmisión y uso del euskera. De la partida presupuestaria de 24.000 euros se ha concedido 24.000 euros (100%).

4. Impulso de programas y acciones para la socialización del euskera en el THA

Contratación de intervenciones para aumentar el uso del euskera en los entrenamientos deportivos y en el funcionamiento de Asociaciones de ocio y tiempo libre por importe de 7.986,00 euros.

Contratación con Arteman Komunikazioa Koop. E. para la prestación de los servicios Plan de Comunicación del Plan Estratégico para el Fomento del Euskera en Álava 2021-2023, por importe de 19.360,00 euros

Programa Socialización del euskera a Aytos. y Cuadrillas en 2021. Se han recibido 44 solicitudes y aceptado 44. El presupuesto ha sido de 149.500 euros y se ha concedido ayuda de 137.458,16 euros (91.95%).

Subvención para la socialización del euskera para asociaciones sin ánimo de lucro, federaciones deportivas y federaciones de asociaciones de padres y madres. A la

aurkeztu dira eta 29 onartu dira. 105.000 euroko aurrekontu partidatik, 105.000 euro eman dira (% 100).

Euskarazko komunikabideentzako laguntzak. 2 eskaera jaso dira (Arabako Alea eta Aiaraldea Koop. Elk.) eta onartu dira. 193.400 euroko aurrekontu partidatik, 193.400 euroko laguntza eman da (% 100).

Gasteizko Udalarekiko hitzarmena euskararen erabilera sustatzeko plan nagusiak garatzeko. Aurrekontu partidaren 35.000 eurotatik, 35.000 euro exekutatu dira (% 100).

Hitzarmenak Arabako Kuadrillekin eta Trebiñuko Konderriko udalekin, euskara gizarteratzeko programetarako. Kuadrilla bakoitzak eta Trebiñuko Konderriko Udalak bere programa proposatzen dute. 7 eskaera jaso dira, eta guztiak onartu dira. Aurrekontu partiden zenbatekoa, guztira, 45.500 euro da, eta kopuru horretatik laguntza bat eman da, 42.863,48 eurokoa (% 99).

EUSKARAREN AGENDAren edukien kudeaketa, ALEA KOMUNIKAZIO TALDEAren bitartez. Euskararekiko hitzorduak kudeatu dira. Horietatik, erdiak Gasteizkoak dira eta gainontzekoak lurraldeko beste herrietakoak. Sare sozialetan duten presentzia urtero handituz doa. Aurrekontua 8.954,00 euro izan da eta oso-osorik exekutatu dira.

Kirol entrenamenduetan eta aisialdiko elkarteen ohiko funtzionamenduan 2021ean euskararen erabilera areagotzeko esku-hartzeak kontratatzea Emun Koop. E.rekin, 7.986,00 euroko zenbatekoaz.

Euskararen Kontseiluaren jarduerak.

Egungo egoerari eta plan estrategikoaren aukerei buruzko lineako hainbat bileratarako deialdia.

convocatoria se han presentado 33 solicitudes y se ha aceptado 29. Se han concedido 105.000 euros (100%) de la partida presupuestaria de 105.000 euros.

Ayudas a los medios de comunicación en euskera. Se han recibido 2 solicitudes (Arabako Alea y Aiaraldea Koop. Elk. y se han aceptado. De la partida presupuestaria de 193.400 euros se ha concedido ayuda de 193.400 euros (100%).

Convenio con el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para el desarrollo de los Planes Generales de Promoción del Uso del Euskera De los 35.000 euros de la partida presupuestaria se han ejecutado 35.000 euros (100%).

Convenios con las Cuadrillas de Álava y con el Ayuntamiento de Condado de Treviño para programas de socialización del euskera. Cada Cuadrilla y el Ayuntamiento del Condado de Treviño proponen sus programas. Se han recibido 7 solicitudes y se han aceptado todas. La partidas presupuestarias hacen un total de 45.500 euros de los que se ha concedido una ayuda en total de 42.863,48 euros (99%).

Gestión de contenidos de la AGENDA DEL EUSKERA, a través de ALEA KOMUNIKAZIO TALDEA. Han sido gestionadas citas con el euskera, de las cuales la mitad son de Vitoria-Gasteiz y las demás, del resto del territorio; con una presencia en las redes sociales que aumenta anualmente. El presupuesto ha sido de 8.954,00 euros y se han ejecutado en su totalidad.

Contratación de intervenciones para aumentar el uso del euskera en los entrenamientos deportivos y en el funcionamiento de Asociaciones de ocio y tiempo libre durante el año 2021 con Emun Koop. E., por un importe de 7.986,00 €.

Actividades Consejo del euskera.

Convocatoria de diversas reuniones on-line sobre la situación actual y las oportunidades del Plan Estratégico.